

## POLST может помочь Вам и Вашим близким

### Что означает POLST?

POLST — это английская аббревиатура формы, называемой Portable Orders for Life-Sustaining Treatment (POLST, предварительное распоряжение об искусственном поддержании жизни).

Благодаря POLST, когда Вы в тяжелом состоянии, Ваши пожелания становятся медицинскими распоряжениями. Например, если Вы позвоните по номеру 911 или отправитесь в отделение неотложной помощи, Вы можете быть уверены, что там будут следовать этим распоряжениям. Для Вашей семьи может быть большим облегчением знать о Ваших пожеланиях.

Некоторые люди не хотят находиться в больнице, подключенными к аппаратам жизнеобеспечения, чтобы поддерживать жизнь. Другие, пребывая в тяжелом состоянии, хотят быть дома с семьей и не подключаться к аппаратам.

Решение за Вами.

### Для чего нужно распоряжение POLST?

- ❖ В этом распоряжении указывается, какое лечение хочет или не хочет получить пациент, если он очень болен или слаб.
- ❖ Человек имеет право голоса по поводу выбора лечения, которое он или она получит в экстренной ситуации.
- ❖ Это распоряжение определяет ход лечения, если человек не способен/способна сказать, какое лечение он или она хочет или не хочет получить.

### Нужно ли Вам распоряжение POLST?

Вам решать хотите ли Вы его оформить.

Никто не может Вас заставлять. Ни врач, ни медицинское учреждение, ни система здравоохранения не могут заставлять вас оформить POLST.

Оформлять его или нет — Ваш личный выбор.



Аппараты жизнеобеспечения в больницах

HIPAA PERMITS DISCLOSURE TO HEALTH CARE PROFESSIONALS & ELECTRONIC REGISTRY AS NECESSARY FOR TREATMENT			
Oregon POLST®			
Portable Orders for Life-Sustaining Treatment®			
<b>Follow these medical orders until orders change. Any section not completed implies full treatment for that section.</b>			
Patient's Last Name:	Suffix:	Patient's First Name:	Patient's Middle Name:
Preferred Name:	Date of Birth: (mm/dd/yyyy)	Gender: <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> X	MIRN (optional)
Address (street / city / state / zip):			
<b>A CARDIOPULMONARY RESUSCITATION (CPR): Unresponsive, pulseless &amp; not breathing.</b>			
Check One	<input type="checkbox"/> Attempt Resuscitation/CPR <input type="checkbox"/> Do Not Attempt Resuscitation/DNR <small>Must check Full Treatment in Section B.    If patient not in cardiopulmonary arrest, follow orders in B.</small>		
<b>B MEDICAL INTERVENTIONS: When patient has a pulse and is breathing.</b>			
Check One	<input type="checkbox"/> Comfort Measures Only. Provide treatments to relieve pain and suffering through the use of any medication by any route, positioning, wound care and other measures. Use oxygen, suction and manual treatment of airway obstruction as needed for comfort. <i>Patient prefers no transfer to hospital for life-sustaining treatments. Transfer if comfort needs cannot be met in current location.</i> <b>Treatment Plan:</b> Provide treatments for comfort through symptom management.		
	<input type="checkbox"/> Selective Treatment. In addition to care described in Comfort Measures Only, use medical treatment, antibiotics, IV fluids and cardiac monitor as indicated. No intubation, advanced airway interventions or mechanical ventilation. May consider less invasive airway support (e.g. CPAP, BiPAP). <i>Transfer to hospital if indicated. Generally avoid the intensive care unit.</i> <b>Treatment Plan:</b> Provide basic medical treatments.		
	<input type="checkbox"/> Full Treatment. In addition to care described in Comfort Measures Only and Selective Treatment, use intubation, advanced airway interventions and mechanical ventilation as indicated. <i>Transfer to hospital and/or intensive care unit, if indicated.</i> <b>Treatment Plan:</b> All treatments including breathing machine.		
Additional Orders:			

Часть формы POLST

## Кому необходимо распоряжение POLST?

Распоряжение POLST предназначено для тяжелобольных людей, как, например, с прогрессирующим заболеванием сердца или распространившимся по организму раком.

Оно также предназначено для пожилых и немощных людей, которые могут не хотеть каждый вид лечения. Распоряжение может быть необходимо человеку, который не хотел бы находиться в отделении интенсивной терапии (ОИТ - ICU) или быть подключенным к аппаратам жизнеобеспечения, чтобы поддерживать жизнь искусственным способом.



Распоряжение POLST **не предназначено** для непредвиденных обстоятельств, таких как автомобильная авария. **Распоряжение необходимо на случай**, если что-то случится тогда, когда человек уже очень болен, например, если человек перестает дышать из-за тяжелой болезни.

## Как Вы можете получить POLST?

Вы можете спросить своего врача, стоит ли вам оформить распоряжение POLST.

Если вы оба пришли к согласию, вы можете заполнить его вместе. Затем врач ставит на нем подпись.



## Что Вы можете сделать?

Вы можете подробнее прочитать о распоряжении POLST на сайте [oregonpolst.org/patients-family](http://oregonpolst.org/patients-family)

- ✓ Вы можете посмотреть видео на английском языке на нашем веб-сайте.
- ✓ Вы можете обсудить свои предпочтения по поводу Вашего лечения.
- ✓ Когда Вы будете готовы, Вы можете записаться на прием и поговорить со своим врачом.

Понятие "врач" относится к медицинскому работнику кто может подписать POLST.

Эти люди могут подписать POLST на английском языке: врачи и практикующие медсестры.

Этот информационный лист подготовлен Coalition of Oregon (Коалиция штата Орегон) по вопросам POLST.

Чтобы получить подробную информацию, вы можете посетить наш веб-сайт:

**Программа POLST штата Орегон [oregonpolst.org](http://oregonpolst.org)**

© 2023 OHSU Center for Ethics & Oregon POLST Coalition. All rights reserved.